# Терновник

***Терновник ранящий да и ранимый
 в безумной судороге ворошит пески,
 он врос в скалу — пустыни дух гонимый —
 и корчится от боли и тоски.

И если дуб прекрасен, как Юпитер,
 нарцисс красив, как миртовый венец,
 то он творился, как вулкан, как ветер
 в подземной кузне и как Бог-кузнец.

Он сотворен без тополиных кружев,
 трепещущих тончайшим серебром,
 чтобы прохожий шел, не обнаружив
 его тоски и не скорбел о нем.

Его цветок — как вопля взрыв внезапный,
 (так Иов стих слагал, вопя стихом),
 пронзителен цветка болезный запах,
 как будто прокаженного псалом.

Терновник наполняет знойный воздух
 дыханьем терпким. Бедный, никогда
 в своих объятьях цепких, в цепких космах
 он не держал ни одного гнезда.

Он мне сказал, что мы единотерпцы, —
 и я ничья здесь, да и он ничей,
 и что шипы его вросли мне в сердце
 в одну из самых горестных ночей.

И — я терновник обняла с любовью
 (так обняла бы Иова Агарь):
 мы связаны не нежностью, а болью,
 а это — больше, дольше, верь мне, верь!

Перевод И.Лиснянской***